



## Читайте в серии!

Звёздочка моя!



Четверо детей и чудище



Девчонки и любовь



Девчонки и мода



Девчонки и прогулки допоздна



Всё самое плохое о моей сестре



Девчонки и слёзы



История Трейси Бикер



Опасная игра



Трейси Бикер – суперзвезда!



Лили сама по себе



Моя сестра Джоди



Сахарная вата



Лиззи Ротзашит

Няня для мамы

Сайт «Котомка бедствий»

# ЖАКЛИН ЖУЛСОН

Лиззи Ротзашит  
Няня для мамы  
Сайт «Коточка бедствий»



Мировой бестселлер для девочек



МОСКВА  
2016

УДК 821.111-31-053.6  
ББК 84(4Вел)-44  
У36

Jacqueline Wilson

GIRLS IN LOVE

Text copyright © Jacqueline Wilson, 1997  
This edition is published by arrangement with David Higham  
Associates Ltd. and Synopsis Literary Agency.

Оформление серии *Галины Булгаковой*

Иллюстрация на обложке *Валентины Яскиной*

Иллюстрации *Виктории Тимофеевой*

**Уилсон, Жаклин.**

У36 Лиззи Ротзашит ; Няня для мамы ; Сайт «Котомка бедствий»: [сборник повестей] / Жаклин Уилсон ; [пер. с англ. М. Д. Лахути]. — Москва : Эксмо, 2016. — 224 с. — (Жаклин Уилсон. Мировой бестселлер для девочек).

ISBN 978-5-699-74214-1

*Лиззи Ротзашит*

Лиззи не просила новую семью, ей было хорошо вдвоем с мамой. А теперь у нее появились отчим и целых два брата, и Лиззи их терпеть не может. А раз так, то и разговаривать с ними не будет, и с мамой тоже. И вообще со всеми. Но есть среди новых Лиззиных родственников кое-кто, кто сумел подобрать к девочке ключик...

*Няня для мамы*

Сейди везде нужно успеть, ведь ее мама заболела, а дела никуда не делись и кто-то должен их уладить. И если бы просто дела! У ее мамы частный детский сад, и скоро к ним в дом повалят дети. Что же придумает Сейди?

*Сайт «Котомка бедствий»*

Беда, неприятности, заботы или страх? Ученики мистера Скорри знают, что могут обо всем написать на специальном сайте, причем анонимно. И даже получить кучу советов от одноклассников. И может быть, то, что казалось неразрешимым, вполне себе поддается решению!

УДК 821.111-31-053.6  
ББК 84(4Вел)-44

ISBN 978-5-699-74214-1

© Лахути М., перевод на русский язык, 2016  
© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательство «Эксмо», 2016

Жаклин Уилсон — одна из самых выдающихся британских писательниц в жанре литературы для юных читателей. Ее книги остаются в настоящее время самыми востребованными в британских библиотеках и проданы в стране общим тиражом более 20 миллионов экземпляров. Стать писательницей она хотела с детства и свой первый «роман» написала, когда ей было всего девять лет. Трудно сосчитать, сколько общих тетрадей она исписала, пока подрастала. Позднее Жаклин поступила на работу в издательство, потом продолжила трудиться как журналист в журнале «Джеки» (который был назван в ее честь) и, наконец, полностью посвятила себя написанию книг.

Жаклин является лауреатом многочисленных британских премий в жанре детской литературы, включая премию газеты «Гардиан» за лучшую книгу для юных читателей, премию «Смартиз» и приз за лучшую книгу года для детей. В 2002 году Жаклин была награждена орденом Британской империи, а в 2005—2007 годах признавалась лауреатом в области детской литературы.

Жаклин УИЛСОН

«Блестящий автор, создатель глубоких и тонких произведений, не поучающих, но поучительных, зачастую очень сложных и многослойных».

«*The Times*»

«Ее романы — это чудесное сочетание простоты и остроумия, они отличаются глубиной проникновения в эмоциональный мир своих героев, что является отличительной чертой этой превосходной писательницы».

«*Financial Times*»



Лиззи Потзаллит

*Посвящается Наоми  
с огромной благодарностью*



## *От автора*

**Т**ы любишь играть в куклы? Не беспокойся, я совсем не считаю, что большие девочки не играют в куклы. Я сама до десяти лет играла, только подружкам не говорила, чтобы не дразнились.

По-моему, очень обидно, что многие девочки годам к шести перестают играть в своих Барби и Братц<sup>1</sup>. Я вот до сих пор люблю кукол. У меня для каждой отведено свое особое место. Есть у меня кукла по имени Безумная Алиса, с завитыми локонами и стеклянными карими глазами. Ей больше ста пятидесяти лет, она сидит в старинном викторианском кресле-качалке. Есть еще одна кукла Викторианской эпохи, ее зовут Мейбл, и она сидит очень прямо на своем собственном стульчике. Есть у меня резные деревянные куклы, и мягкие тряпичные куклы, и еще целая толпа крохотных пластмассовых пупсиков.

Две героини этой книжки тоже очень любят кукол. Одна из них — Лиззи, а другая — ее строгая престогающая прабабушка. Прабабушку все боятся,

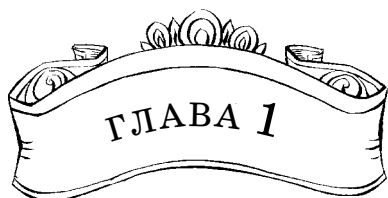
---

<sup>1</sup> Речь о BRATZ, популярной серии кукол.

одна Лиззи ее не боится ни капельки. Лиззи ни с кем не разговаривает и только с прабабушкой иногда соглашается пошептаться. Потом приходит очередь Лиззи разговорить прабабушку.

Лиззи немножко похожа на меня в детстве, а прабабушка немножко похожа на мою маму!

*Jacqueline Wilson*



**У** вас бывают кошмары? Мне приснился такой страшный сон, что больше засыпать не хотелось. Только-только светало. Я села и стала смотреть на маму. Ее длинные волосы рассыпались по подушке.

Вот бы мне такие чудесные волосы! Иногда мама разрешает мне их расчесать. Я умею укладывать ее волосы в смешной узелок на макушке. А однажды я заплела ей косы, и мама стала как будто не мама, а моя сестричка.

На самом деле сестры у меня нет. И брата тоже. А сегодня появятся сразу два вроде как брата — Рори и Джейк. Только мне они не очень нравятся.

Еще у меня появится отчим. Его зовут Сэм, но я его никак не зову. Он мне очень не нравится.

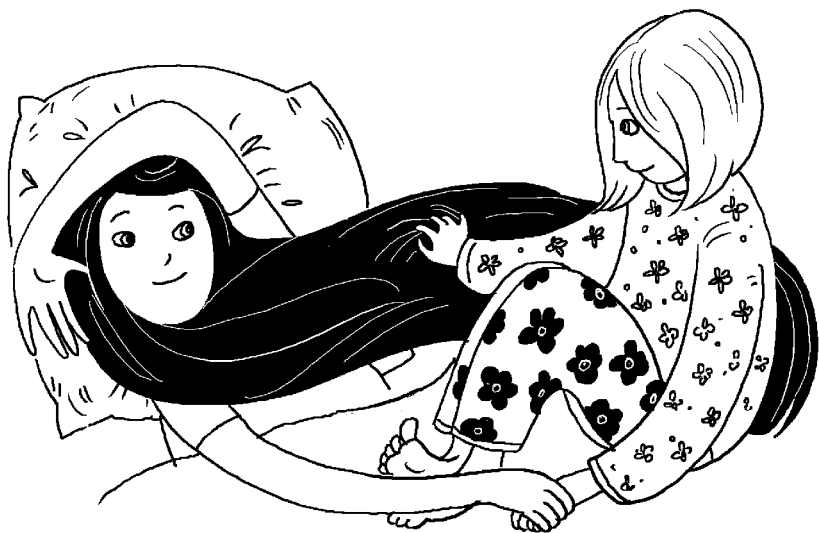
Я нахмурилась и дернула маму за волосы.

— Ой! Лиззи, ты что? — спросила мама, приоткрыв один глаз.

— Тебя бужу.

— Рано еще. — Мама обняла меня одной рукой. — Давай приуютимся и еще немножко поспим.

Я вывернулась:



— Не хочу приючиваться! Мама, почему нам обязательно надо переезжать к Сэму?

Мама вздохнула:

— Потому что я его люблю.

— А я — нет!

— Может, когда-нибудь полюбишь, — сказала мама.

— Никогда, ни за что!

— Вот увидишь, — сказала мама. — Я думаю, тебе понравится жить всем вместе, большой семьей. Ты, и я, и Сэм, и Рори, и Джейк.

— Не хочу большой семьей, — поморщилась я. — Хочу маленькой семьей. Ты и я, и больше никого.

Нам с мамой так весело жилось!

Мы с ней ходили на футбол, и вместе ели мороженое, и танцевали под музыку.

Иногда я очень долго не засыпала, и тогда мама брала меня к себе в кровать. Я не любила спать ночью — из-за плохих снов.

Мне снился мой первый отчим.

Ненавижу отчимов! У меня вообще-то есть настоящий папа, но мы с ним не видимся. Он давно с нами не живет и меня не навещает. Но я уже из-за этого не расстраиваюсь.

Первый отчим тоже нас не навещает, и я этому очень-очень рада. Он был страшное жуткое чудовище. Сначала притворялся добрым и веселым, купил мне кучу подарков. Подарил даже Барби с крыльями. Я всегда мечтала о Барби, а мама мне не покупала. Она считает, что Барби уж слишком девчачьи. А я люблю девчачьи игрушки! И Барби с крыльями мне ужасно понравилась. А отчима я все равно не любила, притом с самого начала.

Когда мы к нему переехали, он был все еще веселый и добрый — когда в хорошем настроении. Только теперь у него часто бывало плохое настроение. Тогда он на меня орал. Я попробовала орать в ответ — и он меня ударил. Сказал, что я действую ему на нервы. А уж как он мне на нервы действовал! Он заявил, что я ему не нравлюсь. А он-то мне вообще никогда не нравился, ни вот столечко!

Маме он тоже разонравился, особенно когда стал на меня орать. Так что мы этого отчима бросили и снова остались только вдвоем.

У нас была своя квартирка, очень маленькая и тесная, и в ванной росла черная плесень, и отопление не работало, но это все не важно. Мы были вместе, в безопасности, мама и я.



А потом мама встретила этого Сэма. Они познакомились в закусочной и вместе съели целую гору сэндвичей. Потом стали вместе ходить гулять по выходным, и меня брали с собой, хоть я и не хотела. Еще с нами гуляли сыновья Сэма — Рори и Джейк. Они со своей мамой больше не видятся. Моя мама им, кажется, понравилась. А мне их папа — нет.

— Не хочу, чтобы Сэм был моим отчимом, — сказала я.

В который раз.

— Лиззи, он совсем не такой, как тот, прошлый. Честное слово! — сказала мама.

Я маму люблю, но не всегда ей верю, даже ее честному слову.

— Лиззи, — позвала мама. — Ну перестань, не надо так! Разве нам не было весело гулять впятером?

Ага, маме было весело. Она смеялась и шутила с Сэмом, и распевала дурацкие песенки, и болтала без умолку, и все время держалась с ним за руки.

Сэму тоже было весело. Он смеялся вместе с мамой, и подпевал ей, и рассказывал глупые истории, и обнимал за плечи.

Рори было весело. Он играл с мамой в футбол, и когда мы ходили в бассейн, она учила его нырять, а когда он в ресторане не знал, что выбрать, пиццу или спагетти, ему разрешили взять и то и другое.

Джейку было весело. Он целыми днями лопал конфеты, а мама ему купила музыкальную зубную

